

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1969 Nr. 206

A. TITEL

*Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de
Verenigde Naties;
Londen, 13 februari 1946*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn bij Koninklijk besluit van 31 mei 1948 bekendgemaakt in *Stb.* I 224.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Verdrag is bij Koninklijk besluit van 31 mei 1948 bekendgemaakt in *Stb.* I 224.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1960, 33.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1960, 33.

De Regering van Nieuw-Zeeland heeft op 25 november 1960 aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld, dat zij het bij de toetreding op 10 december 1947 gemaakte voorbehoud (zie *Trb.* 1960, 33, blz. 3) intrekt.

Behalve door de in *Trb.* 1960, 33 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met paragraaf 32 van het Verdrag, een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Bulgarije ¹⁾	30 september 1960
Boven-Volta	27 april 1962
de Mongoolse Volksrepubliek ²⁾	31 mei 1962
Tanganjika	29 oktober 1962
Mexico ³⁾	26 november 1962
Japan	18 april 1963
Somaliland	9 juli 1963
Jemen	23 juli 1963
Peru	24 juli 1963
Jamaïca	9 september 1963
Algerije ⁴⁾	31 oktober 1963
Kambodja	6 november 1963
Koeweit	13 december 1963
Gabon	13 maart 1964
Rwanda	15 april 1964
de Democratische Republiek Kongo	8 december 1964
Kenia	1 juli 1965
Nepal ⁵⁾	28 september 1965
Trinidad en Tobago	19 oktober 1965
Malawi	17 mei 1966
Ierland	10 mei 1967
Guinee	10 januari 1968
Mali	28 maart 1968

Verklaring van voortgezette gebondenheid

De Regeringen van de volgende Staten hebben de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld zich gebonden te achten aan het Verdrag, hetwelk reeds op hun grondgebied van toepassing was voordat zij de onafhankelijkheid verwierven:

Nigeria	26 juni 1961
Niger	25 augustus 1961
Kameroen	20 oktober 1961
Ivoorkust	8 december 1961
Togo	27 februari 1962
Sierra Leone	13 maart 1962
Madagascar	23 mei 1962
de Centraalafrikaanse Republiek	4 september 1962
Kongo (Brazzaville)	15 oktober 1962
Senegal	27 mei 1963
Cyprus	5 november 1963
Singapore	18 maart 1966
Gambia	1 augustus 1966

Malta 27 juni 1968
 Mauritius 18 juli 1969

1) Onder het volgende voorbehoud:

“The People’s Republic of Bulgaria does not consider itself bound by the provision of Section 30 of the Convention which provides for the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice, and, with respect to the competence of the International Court in the case of differences arising out of the interpretation or application of the Convention, the position of the People’s Republic of Bulgaria is that, for the submission of a particular dispute to the International Court for settlement, the consent of all parties to the dispute is necessary in each case. This reservation also applies to the provision of the same section that the advisory opinion given by the International Court shall be accepted as decisive.”. (*V.N.-vertaling*)

2) Onder het volgende voorbehoud:

“...the Mongolian People’s Republic does not consider itself bound by the provisions of Section 30 of the said General Convention, which provide that any difference arising out of the interpretation or application of the present Convention shall be referred to the International Court of Justice; and in such a case the position of the Mongolian People’s Republic is that, for submission of a particular dispute to the International Court for settlement, the consent of all the parties to the dispute is necessary in every case.

This reservation is equally applicable to the provision that the advisory opinion given by the International Court of Justice shall be accepted as decisive.”.

3) Onder de volgende voorbeholden:

“(a) The United Nations and its organs shall not be entitled to acquire immovable property in Mexican territory, in view of the property regulations laid down by the Political Constitution of the United Mexican States.

(b) Officials and experts of the United Nations and its organs who are of Mexican nationality shall enjoy, in the exercise of their functions in Mexican territory, exclusively those privileges which are granted them by section 18, paragraphs (a), (d), (f) and (g), and by section 22, paragraphs (a), (b), (c), (d) and (f) respectively, of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, on the understanding that the inviolability established in the aforesaid section 22, paragraph (c), shall be granted only for official papers and documents.”.

4) Onder het volgende voorbehoud:

“The Democratic and Popular Republic of Algeria does not consider itself bound by section 30 of the said Convention which provides for the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice in the case of differences arising out of the interpretation or application of the Convention. It declares that, for the submission of a particular dispute to the International Court of Justice for settlement, the consent of all parties to the dispute is necessary in each case.

This reservation also applies to the provisions of the same section that the advisory opinion given by the International Court of Justice shall be accepted as decisive.”. (*V.N.-vertaling*)

5) Onder de volgende voorbehouden:

"...with regard to Section 18 (c) of the Convention, that United Nations officials of Nepalese nationality shall not be exempt from service obligations applicable to them pursuant to Nepalese law; and... with regard to Section 30 of the Convention, that any difference arising out of the interpretation or application of the Convention to which Nepal is a party, shall be referred to the International Court of Justice only with the specific agreement of His Majesty's Government of Nepal."

De Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-lerland heeft, naar aanleiding van de door de Regering van Bulgarije, de Mongoolse Volksrepubliek, Algerije en Nepal gemaakte voorbehouden, op 20 juni 1967 het volgende aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld:

"Her Majesty's Government wish to put on record that they are unable to accept these reservations because, in their view, they are not of the kind which intending parties to the Convention have the right to make."

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1960, 33.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1960, 33.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 104.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1965, 171.

Voor het op 21 november 1947 te New York tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1968, 133.

Uitgegeven de zevenentwintigste oktober 1969.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.